

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 39: Inspiration Licht

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Foto: Architekturbild/Dominique Marc Wehrli



80% Lichttransmission  
bei einem  $U_g$ -Wert von 1,1

#### Pilkington **Insulight™** Therm Pro

Das weiterentwickelte Wärmeschutzisoliervlas besteht mit neutraler Optik bei hoher Lichttransmission. Der  $U_g$ -Wert von 1,1  $W/m^2K$  und der  $g$ -Wert von 60% ermöglichen eine positive Energiebilanz des Gebäudes. Gleichzeitig sorgt die Lichtdurchlässigkeit von 80% für lichterfüllte Räume.

Lichttechnische Werte nach DIN EN 410,  $U_g$ -Wert nach EN 673, Grundlage 4/16/4 mit Argonfüllung 90%.

Nähere Informationen erhalten Sie bei den schweizerischen Pilkington-Standorten in Wikon, Thun und Münchenbuchsee oder unter der E-Mail-Adresse [info@pilkington.ch](mailto:info@pilkington.ch).



**PILKINGTON**

First in Glass™

Inspirierende Lichterlebnisse  
wünscht:

swissbau

Basel 23–27|01|2007

[www.swissbau.ch](http://www.swissbau.ch)

marketing live.

**msh**  
messe schweiz

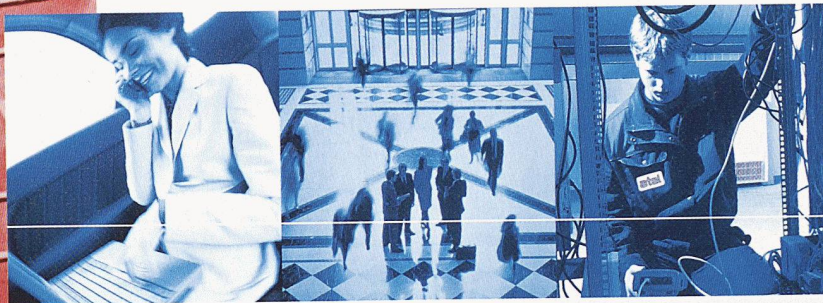
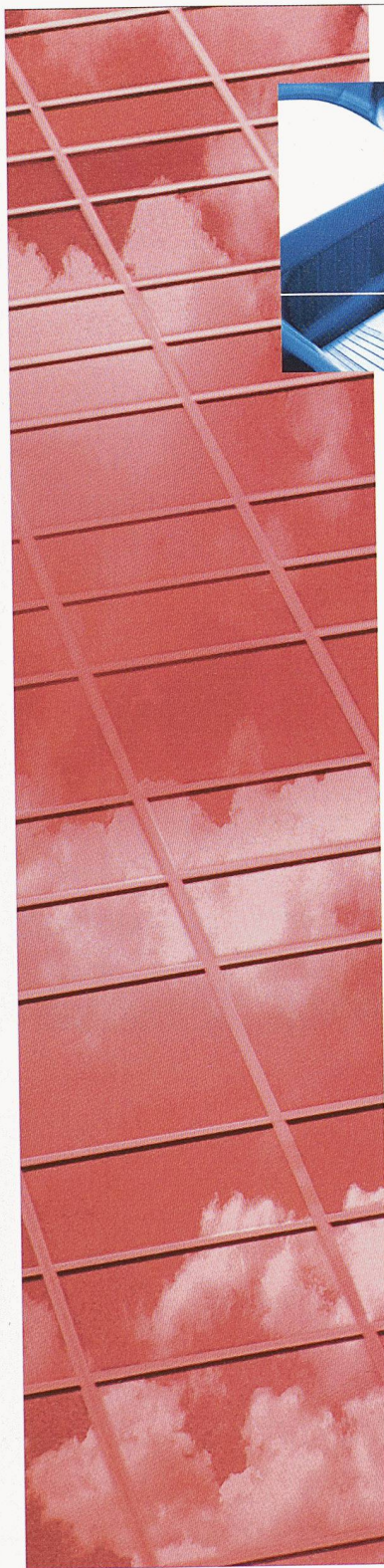
**EIN UNABHÄNGIGES  
+VIELSEITIGES  
LICHTWERKZEUG:  
TAU**

TAU Stehleuchte erfüllt den  
Minergie-Standard

LRG. Licht + Raum AG  
Hinterer Schermen 44  
CH-3063 Ittigen  
Tel. +41 (0)31 924 77 88  
Fax +41 (0)31 924 77 80  
[licht@LRG.ch](mailto:licht@LRG.ch)  
[www.lichtraum.ch](http://www.lichtraum.ch)

**LICHT+RAUM**  
EINLEUCHTENDE KONZEPTE





## Energieservices aus einer Hand

Unsere Tätigkeitsbereiche:

- Elektroinstallationen
- Heizung-Lüftung-Klima-Sanitär
- Telekommunikation
- Informatik
- Sicherheitstechnik und Automation

Unsere Dienstleistungen:

- kompetente Beratung
- professionelle Projektleitung
- zuverlässige Ausführung

Für umfassende Energieservice-Dienstleistungen  
braucht es nur diese eine Adresse.  
Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.

Atel Installationstechnik AG  
Hohlstrasse 188, CH-8026 Zürich  
Telefon 044 247 44 44  
Telefax 044 247 43 43  
[www.group-ait.com](http://www.group-ait.com)

**atel**



## MEHR LICHT – MEHR SICHT!

Ob Standardlösungen oder Lösungen auf Mass:

Beim Einsatz von OBERLICHTERN als LICHTKUPPELN, BÄNDERN ODER PYRAMIDEN beraten wir Sie umfassend und projektieren sorgfältig und fachgerecht.

**Fragen Sie uns – die Profis für lichtdurchlässige Bauteile.**

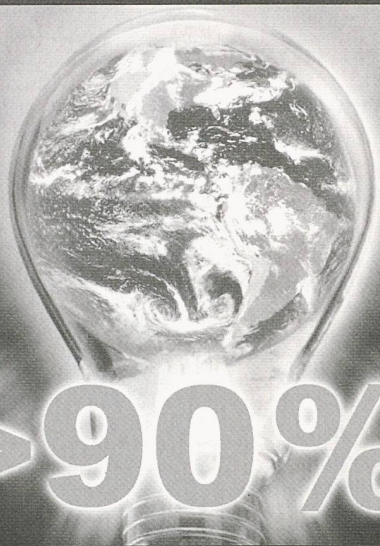
REAL AG

Uttigenstrasse 128, CH-3603 Thun  
Tel. 033 224 01 01, Fax 033 224 01 06  
[info@real-ag.ch](mailto:info@real-ag.ch), [www.real-ag.ch](http://www.real-ag.ch)

Know-how inbegriffen.

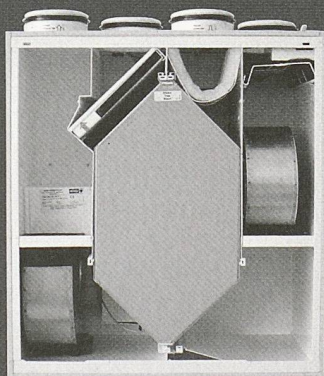






>90%

## Die Weltmeister im Energiesparen.



Lüftungsgeräte mit Wärmerückgewinnung von Helios leisten jetzt traumhafte Wirkungsgrade bis über 90%. In Kombination mit dem neuen EC-Motor wird die Type KWL EC 300 sogar zum wahren Weltmeister im Energiesparen und damit zum «Muß» in jedem Niedrigenergie- und Passivhaus.

Verbrauchte Luft wird abgeführt und vorgewärmte, gefilterte Außenluft strömt in Wohn- und Schlafräume. Egal, ob im Einfamilienhaus, der Etagenwohnung oder in Gewerberäumen. Bei Helios finden Sie die passende Systemlösung für jeden Bedarfsfall.

Unsere Helios-Spezialisten beraten Sie gerne vor Ort. Worauf warten Sie noch?



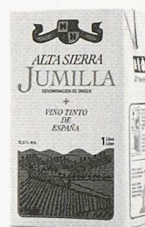
Helios Ventilatoren AG · Steinackerstr. 36 · 8902 Urdorf/ZH  
Tel. 01/735 36 36 · Fax 01/735 36 37  
www.helios.ch · E-Mail: info@helios.ch

c r b

Standards für das Bauwesen



Merlot 2002



Alta Sierra  
Jumilla



La Palaia  
Chianti DOCG 2001



Frizzantino



St-Saphorin AOC  
2003



Château Mouton  
Rothschild AC 2001



Malanser  
2000



Pétrus AC Pomerol  
1999



Kalterersee  
Förstertropfen

## Wein?

**Auch in der Bauwirtschaft sind Qualität und Kosten von zentraler Bedeutung!** Mit unseren Arbeitsmitteln zum Kostenmanagement stehen allen Baupartnern von der ersten Idee bis zum Projektabschluss verlässliche und herstellernerneutrale Grundlagen für die Kostenermittlung, Kostenplanung und Kostenüberwachung zur Verfügung. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf oder informieren Sie sich unter [www.crb.ch](http://www.crb.ch).

Schweizerische Zentralstelle für Baurationalisierung  
Zürich: Telefon +41 44 456 45 45  
Lausanne: Telefon +41 21 647 22 36  
Breganzona: Telefon +41 91 967 55 17

tbs-identity.ch



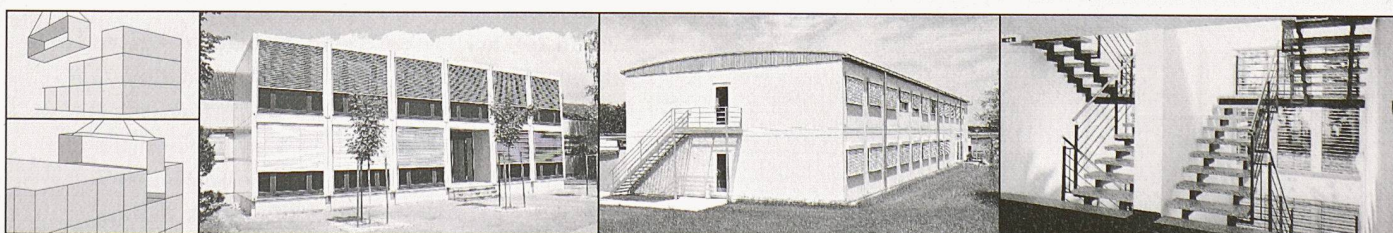
## Auftraggeber, Betreuer

## Objekt, Aufgabe

## Verfahren, Preissumme

### Wettbewerbe

Stadt St. Gallen Direktion Bau und Planung, Stadtplanungsamt Neugasse 3, 9004 St. Gallen	Wohnüberbauung Notkersegg Wiesen, St. Gallen	Projektwettbewerb, offen 137 000 Fr. Gesamtpreissumme
Baudepartement des Kantons Basel-Stadt Hochbau- und Planungsamt, Hauptabteilung Planung Rittergasse 4, 4001 Basel	Normwarthalle für den öffentlichen Verkehr	Projektwettbewerb, selektiv mit 15 Teams, Studienauftrag für 3–8 Bestrangierte
<b>NEU</b> Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung Fasanenstrasse 87, D-10623 Berlin	Neubau Erweiterung Bundeskriminalamt, Berlin-Treptow	Offener Realisierungswettbewerb, 1. Phase: Konzept, 2. Phase mit 10–14 Teil- nehmenden, 140 000 € Preissumme
<b>NEU</b> Stadt Uster Abteilung Gesundheit, Bahnhofstrasse 17, 8610 Uster Organisation: Keller & Partner, Florastrasse 42, 8613 Uster	Sanierung und Umbau Krankenhaus Im Grund, Uster	Projektwettbewerb, selektiv mit 8–10 Büros 120 000 Fr. Gesamtpreissumme
<b>NEU</b> Tipperary Town Council In collaboration with: The Royal Institute of the Architects of Ireland 8 Merrion Square, Dublin 2, Ireland	Development of Lands at Scalaheen, Tipperary (3, 4 & 5 Bedroom Houses)	One Stage Design Contest for Architectural / Design Services, First Prize 10 000 € and Second Prize 5000 €
<b>NEU</b> Stadt Essen Immobilienwirtschaft, Lindenallee 59-67, D-45121 Essen	Alte Synagoge, Essen – Neukonzentrierung des Haupttraumes und Nutzung des Sockelgeschosses für eine Dauerausstellung	Beschränkter Gestaltungswettbewerb mit 12 Teilnehmenden 25 000 € Preissumme
Gemeinde Köniz Direktion Planung, Umwelt und Verkehr, Planungsabteilung Landorfstrasse 1, 3098 Köniz	«Areal alte Migros», Köniz	Projekt- und Investorenwettbewerb, selektiv, Gesamtpreissumme 120 000 Fr., die Hälfte davon als feste Entschädigungen
Ville de Lausanne Direction des travaux – service d'architecture Case postale 5354, 1002 Lausanne	Remplacement des garde-corps du Grand-Pont, Lausanne	Concours de projets à un degré, procédure ouverte, la somme globale des prix et des mentions éventuelles s'élève à 34 000 fr.
<b>NEU</b> Emerging New York Architects Committee (ENYA), AIA New York Chapter, in cooperation with the Roosevelt Island Visual Arts Association (RIVAA)	The Roosevelt Island Universal Arts Center, New York	International ideas competition cash awards of US\$ 11 500
<b>NEU</b> Architectum International Agency 173 / Oficina 1 San Isidro, Lima, Peru	Chan Chan 2006 – Beach Lodge in La Libertad, Peru	International Architectural Contest US\$ 8500
<b>Preise</b>		
Geschäftsstelle holz 21 «Neue Horizonte – Ideenpool holz 21» Marktgasse 55, Postfach, 3000 Bern 7	«Neue Horizonte – Ideenpool holz 21»	Projekte mit interdisziplinärem Ansatz, die versprechen, den Holzabsatz zu erhöhen 6–12 Auszeichnungen zu je 10 000 Fr.
Stadt Zürich Amt für Städtebau Amtshaus IV, Lindenhofstrasse 19, 8021 Zürich	Auszeichnung für gute Bauten der Stadt Zürich 2002–2005	Bauten, die zwischen 2002 und 2005 in der Stadt Zürich fertig gestellt wurden
<b>NEU</b> Stiftung Bauhaus Dessau Internationaler Bauhaus Award Postfach 1405, D-06813 Dessau	4. Internationaler Bauhaus Award – Aktualisierung der Moderne: Für das frühere Direktorenhaus Gropius werden Ideen für zukunftsrelevante Projekte gesucht	Arbeiten zum Thema Stadt, Architektur und Design (nicht älter als 2 Jahre) 12 000 € für 3 Preise
Auch unter: <a href="http://www.sia.ch/wettbewerbe">www.sia.ch/wettbewerbe</a>		



## ALHO Modulbau. Das wirtschaftliche Büro.

Wirtschaftlichkeit und Effizienz statt Raumnot und Enge: ALHO Modulgebäude schaffen individuell Platz. Die Lösung passt sich an den Bedarf an. Ob funktionale oder repräsentative Ausführung, ob kurz-, mittel- oder langfristige Nutzung, ob Kauf oder Miete – ALHO liefert bei kurzer Bauzeit auch wirtschaftlich das optimale Ergebnis.

ALHO AG · CH-4806 Wikon · Industriestrasse 8 · Postfach 17 · Tel. 062 746 86 00 · Fax 062 746 86 10  
info@alho.ch · [www.alho.ch](http://www.alho.ch)

